

<b>DE</b>	-	<b>Gebruiksaanleitung</b>	<b>CZ</b>	-	<b>Návod k použití</b>
<b>GB</b>	-	<b>Instruction</b>	<b>PL</b>	-	<b>Instrukcja użytkowania</b>
<b>FR</b>	-	<b>Notice</b>	<b>NL</b>	-	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>IT</b>	-	<b>Istruzione</b>	<b>SK</b>	-	<b>Návod na použitie</b>
<b>ES</b>	-	<b>Instrucción</b>			



#### DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Handhabung zurückzuführen ist. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, und die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

#### GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

#### FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, s'ils sont dus à une manipulation incorrecte. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

#### IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

#### ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje y el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

#### CZ - Obecné informace

JAMARA e.K. a její distributoři nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu (modulu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, řízení, sestavení, výběru adekvátní plochy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležitá upozornění a varování.

#### PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

#### NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

#### SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



**DE - Geeignet für Kinder ab 12 Monaten**  
**Achtung:** Nur für den Hausgebrauch  
Max. Gewicht: < 60 kg

**GB - Suitable for children over 12 months**  
**Warning:** Only for domestic use.  
Maximum weight: < 60 kg

**FR - Adapté pour des enfants à partir de 12 mois**  
**Attention:** Réservé à un usage familial.  
Poids max. < 60 kg

**IT - Adatto a bambini dai 12 mesi**  
**Avvertenza:** Solo per uso domestico.  
Peso massimo: < 60 kg

**ES - Apto para niños de 12 meses**  
**Atención:** Solo para uso doméstico.  
Peso máximo: < 60 kg

**CZ - Vhodné pro děti od 12 měsíců**  
**UPOZORNĚNÍ:** Jen pro domácí použití.  
Maximální hmotnost: < 60 kg

**PL - Odpowiedni dla dzieci od 12 miesięcy**  
**Uwaga:** Tylko do użytku domowego.  
Maksymalna waga: < 60 kg

**NL - Geschikt voor kinderen van 12 maanden**  
**Waarschuwing:** Alleen voor huishoudelijk gebruik.  
Maximaal gewicht: < 60 kg

**SK - Vhodné pre deti od 12 mesiacov**  
**Upozornenie:** Len na domáce použitie.  
Maximálna hmotnosť: < 60 kg



#### **DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „Kinder-schaukel Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ der Richtlinie 2009/48/EG entsprechen.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.jamara-shop.com/Konformitaet](http://www.jamara-shop.com/Konformitaet)

#### **GB - Certificate of Conformity**

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ complies with Directive 2009/48/EC.  
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **FR - Déclaration de conformité**

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ sont conformes aux Directive 2009/48/CE.  
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **IT - Dichiarazione di conformità**

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ sono conformi alla Direttiva 2009/48/CE.  
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **ES - Declaración de conformidad**

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ cumplen con la Directiva 2009/48/CE.  
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **CZ - Prohlášení o shodě**

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkty, „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ odpovídá směrnici 2009/48/ES.  
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **PL - Deklaracja zgodności**

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty, „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ są zgodne z dyrektywą 2009/48/WE.  
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **NL - Conformiteitsverklaring**

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ aan de richtlijn 2009/48/EG voldoet.  
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### **SK - Vyhlásenie o zhode**

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Children Swing Grow With Me, No. 467100, No. 467101“ je v súlade so smernicami 2009/48/ES.  
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:  
[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**DE**

Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie die Schaukel in Betrieb nehmen.

**Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.**

**GB**

Read the complete instructions and security instructions carefully before using the swing.

**Caution! Please fully and carefully read warnings/safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.**

**FR**

Veillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de la balançoire!

**Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.**

**IT**

Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e istruzioni per la sicurezza prima di usare l'altalena.

**Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**

**ES**

Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el columpio funcionamiento.

**Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones**

**CZ**

Před použitím tohoto houpačka si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

**Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.**

**PL**

Przed użyciem tej huśtawki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

**Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.**

**NL**

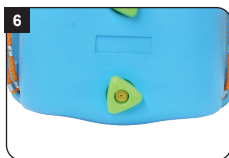
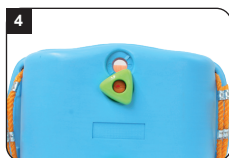
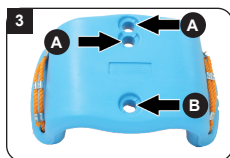
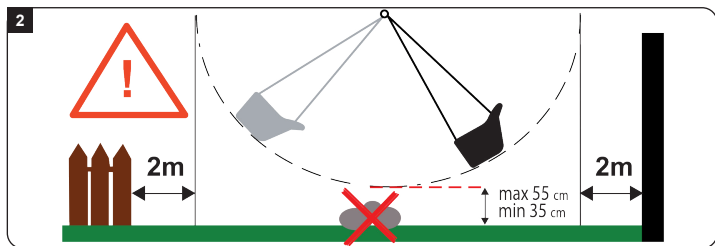
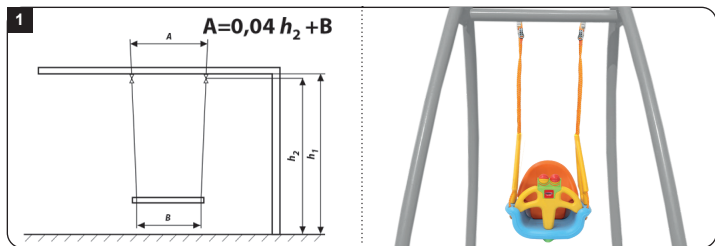
Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het schommel in gebruik neemt.

**Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.**

**SK**

Pred použitím tejto hojdačky si pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné upozornenia.

**Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.**



Altersempfehlung / Age recommendation

## DE

### Montage

- Verwenden Sie eingerollte oder geschwungene (min. 540°) Schaukelhaken. Wählen Sie Schaukelhaken-Dübel mit mind. 10 mm Durchmesser und 60 mm Länge, sowie Haken mit mind. 6 mm Durchmesser.
- Die Schraubenhaken montieren Sie quer zur Schaukelbewegung (dies beugt einen zu frühen Hakenverschleiß vor).
- Das Produkt darf nicht über Beton, Asphalt oder sonstigen harten Oberflächen aufgebaut werden.
- Hängen Sie das Produkt über eine Oberfläche auf, die frei von Schutt und scharfen Gegenständen ist, sowie in einem ausreichenden Sicherheitsabstand von mind. 2 m zu Gebäuden oder Hindernissen, z.B. Zäunen, Garage, Haus, abhängende Zweige, Wäscheleinen oder elektrische Leitungen.
- Der Abstand zwischen der Unterkante des Schaukel-sitzes und dem Boden soll mind. 35 cm und max. 55 cm betragen.
- Die Montage von Accessoires müssen gemäß der Anleitung durchgeführt werden.

### Montage Sitz

- Stecken Sie die Rückenlehne in eine der beiden Ausparungen (Bild 3 - A) und sichern Sie sie mit einer Kunststoffschraube (Bild 4).
- Stecken Sie nun den Sicherheitsbügel in die Ausparung vorne (Bild 3 - B) und sichern Sie diese mit einer Kunststoffschraube (Bild 6).
- Die Schaukel ist für Kinder ab 12 Monaten geeignet. Die Schaukel kann individuell an das Alter (der Entwicklung) Ihres Kindes angepasst werden.
- Die Schaukel ist mit einfachen Handgriffen auf für ältere Kinder geeignet. Zu Beginn ist die Schaukel mit Rückenlehne und Sicherheitsbügel für die Kleinen bestens ausgestattet.
- Wenn Ihr Kind älter ist (wir empfehlen ab 3 Jahren), kann der Sicherungsbügel abgenommen werden.
- Je nach Alter Ihres Kindes (wir empfehlen ab 5 Jahren) kann auch die Rückenlehne entfernt werden.

### Wartung

- Prüfen Sie die Schaukel vor jeder Nutzung unbedingt auf Befestigung und Abnutzung der Dübel, Haken, Rädchen, Seile und geben Sie etwas Fett auf Haken- und Radringe.
- Die Sitze der Hängeschaukeln, Ketten, Seile und anderen Verbindungselemente auf Beschädigungen überprüfen.
- Bei Beschädigung einer der Schaukelelemente darf das Spielzeug nicht weiter benutzt werden.
- Mangelnde Wartungen können zu Gefährdung des Lebens und der Gesundheit der Benutzer oder der daneben stehenden Person führen.
- Setzen Sie die Schaukel nicht über längere Zeit der Witterung aus.
- Reinigen Sie die Schaukel mit einem leicht feuchtem Tuch.

## DE

### Achtung:

- Die Schaukel darf ausschließlich von Erwachsenen montiert werden.
- Das Spielzeug darf ausschließlich unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung kann den Benutzer und die in der Nähe der Schaukel stehenden Personen in Gefahr bringen.
- Es kann zu einem frühen Verschleiß von Seilen und Befestigungen kommen.
- Das Produkt ist bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Die Firma JAMARA haftet nicht für Unfälle mit der Schaukel, wenn die Anweisungen nicht richtig beachtet wurden.

## GB

### Assembly

- Use rolled or curved (min. 540°) swing hooks.
- Choose swing hook anchors with a minimum diameter of 10 mm and a length of 60 mm, as well as hooks with a minimum diameter of 6 mm.
- Mount the screw hooks crosswise to the swing movement (this prevents premature hook wear).
- Hang the product over a surface free of debris and sharp objects and at a sufficient safety distance of at least 2 m from buildings or obstacles, e.g. fences, garage, house, hanging branches, clotheslines or electrical wires.
- The distance between the lower edge of the swing seat and the ground should be at least 35 cm and at max. 55 cm.
- Accessories must be fitted in accordance with the instructions.

### Assembling the seat

- Insert the backrest into one of the two recesses (Fig. 3 - A) and secure it with a plastic screw (Fig. 4).
- Now insert the safety bar into the recess at the front (picture 3 - B) and secure it with a plastic screw (picture 6).
- The swing is suitable for children from 12 months. The swing can be individually adapted to the age (development) of your child.
- The swing can be easily adapted for older children. To begin with, the swing is equipped with a backrest and safety bar for the little ones.
- When your child is older (we recommend from 3 years), the safety bar can be removed.
- Depending on the age of your child (we recommend from 5 years) the backrest can also be removed.

## GB

### Maintenance

- Before each use, make sure to check the swing for fastening and wear of the dowels, hooks, wheels, ropes and put some grease on hook and wheel rings.
- Check the seats of the hanging swings, chains, ropes and other connecting elements for signs of damage.
- If any of the swing elements are damaged, do not continue to use the toy.
- Lack of maintenance may endanger the life and health of the users or the person standing next to them.
- Do not expose the swing to the weather for a long time.
- Clean the swing with a slightly damp cloth.

### Attention:

- The swing may only be assembled by adults.
- The toy may only be used under adult supervision.
- Failure to observe the operating instructions may endanger the user and persons standing near the swing.
- Early wear and tear of wheels, ropes and attachments may occur.
- The product is to be used as intended.
- The JAMARA company is not liable for accidents with the swing if the instructions have not been followed correctly.

## FR

### Montage

- Utilisez des crochets pivotants roulés ou courbés (min. 540°).
- Choisissez des ancrages à crochet pivotant d'un diamètre minimum de 10 mm et d'une longueur de 60 mm, ainsi que des crochets d'un diamètre minimum de 6 mm.
- Montez les crochets à vis transversalement au mouvement de balancier (cela évite une usure prématurée des crochets).
- Suspendez le produit sur une surface exempte de débris et d'objets tranchants, et à une distance de sécurité suffisante d'au moins 2 m des bâtiments ou des obstacles, par exemple des clôtures, garage, maison, branches suspendues, cordes à linge ou fils électriques.
- La distance entre le bord inférieur du siège de la balançoire et le sol doit être d'au moins 35 cm et d'au max. 55 cm.
- Les accessoires doivent être installés conformément aux instructions.

### Siège de l'assemblé

- Insérez le dossier dans l'un des deux évidements (photo 3 - A) et fixez-le avec une vis en plastique (photo 4).
- Insérez maintenant la barre de sécurité dans l'évidement à l'avant (image 3 - B) et fixez-la avec une vis en plastique (image 6).
- La balançoire convient aux enfants de plus de 12 mois. La balançoire peut être adaptée individuellement à l'âge (développement) de votre enfant.
- La balançoire convient aux enfants plus âgés avec des mouvements simples. Pour commencer, la balançoire est équipée d'un dossier et d'une barre de sécurité pour les plus petits.
- Si votre enfant est plus âgé (nous recommandons à partir de 3 ans), la barre de sécurité peut être retirée.

## FR

- Selon l'âge de votre enfant (nous recommandons à partir de 5 ans), le dossier peut également être retiré.

### Maintenance

- Avant chaque utilisation, veillez à vérifier la fixation de la balançoire et l'usure des chevilles, des crochets, des pignons, des cordes et mettez un peu de graisse sur les anneaux des crochets et des roues.
- Vérifiez que les sièges des balançoires suspendues, les chaînes, les cordes et autres éléments de liaison ne présentent pas de signes d'endommagement.
- Si l'un des éléments de la balançoire est endommagé, ne continuez pas à utiliser le jouet.
- Le manque d'entretien peut mettre en danger la vie et la santé des utilisateurs ou de la personne qui se trouve à côté d'eux.
- N'exposez pas la balançoire aux intempéries pendant une longue période.
- Nettoyez la balançoire avec un chiffon légèrement humide.

### Attention :

- La balançoire ne doit être montée que par des adultes.
- Le jouet ne peut être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.
- Le non-respect des instructions d'utilisation peut mettre en danger l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité de la balançoire.
- Une usure précoce des roues, des câbles et des accessoires peut se produire.
- Le produit doit être utilisé comme prévu.
- La société JAMARA n'est pas responsable des accidents avec la balançoire si les instructions n'ont pas été suivies correctement.

## IT

### Montaggio

- Usare ganci oscillanti arrotondati o curvi (min. 540°).
- Scegliere ancoraggi a gancio oscillante con un diametro minimo di 10 mm e una lunghezza di 60 mm, così come ganci con un diametro minimo di 6 mm.
- Montare i ganci a vite trasversalmente al movimento di oscillazione (questo previene l'usura prematura dei ganci).
- Appendere il prodotto su una superficie priva di detriti e oggetti appuntiti, e ad una distanza di sicurezza di almeno 2 m da edifici o ostacoli, ad esempio recinzioni, garage, casa, rami pendenti, stendibiancheria o fili elettrici.
- La distanza tra il bordo inferiore del sedile dell'altalena e il suolo deve essere almeno 35 cm e mass. 55 cm.
- Il montaggio degli accessori deve essere effettuato secondo le istruzioni.

## IT

### Sedile di montaggio

- Inserire lo schienale in uno dei due incavi (figura 3 - A) e fissarlo con una vite in plastica (figura 4).
- Ora inserire la barra di sicurezza nell'incavo nella parte anteriore (immagine 3 - B) e fissarla con una vite di plastica (immagine 6).
- L'altalena è adatta a bambini di età superiore ai 12 mesi. L'altalena può essere adattata individualmente all'età (sviluppo) del tuo bambino.
- L'altalena è adatta a bambini più grandi con movimenti semplici. Per cominciare, l'altalena è dotata di schienale e barra di sicurezza per i più piccoli.
- Se il bambino è più grande (si consiglia dai 3 anni), la barra di sicurezza può essere rimossa.
- A seconda dell'età del bambino (consigliamo dai 5 anni), lo schienale può anche essere rimosso.

### Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, assicuratevi di controllare l'altalena per il fissaggio e l'usura dei tasselli, dei ganci, degli ingranaggi, delle corde e mettete del grasso sugli anelli dei ganci e delle ruote.
- Controllare che i sedili delle altalene sospese, le catene, le corde e gli altri elementi di collegamento non presentino segni di danni.
- Se uno qualsiasi degli elementi dell'altalena è danneggiato, non continuare ad usare il giocattolo.
- La mancanza di manutenzione può mettere in pericolo la vita e la salute degli utenti o della persona che gli sta accanto.
- Non esporre l'altalena alle intemperie per molto tempo.
- Pulire l'altalena con un panno leggermente umido.

### Attenzione:

- L'altalena può essere montata solo da adulti.
- Il giocattolo può essere usato solo sotto la supervisione di un adulto.
- L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può mettere in pericolo l'utente e le persone che si trovano vicino all'altalena.
- Può verificarsi un'usura precoce delle ruote, delle corde e degli attacchi.
- Il prodotto deve essere usato come previsto.
- La società JAMARA non è responsabile di incidenti con l'altalena se le istruzioni non sono state seguite correttamente.

## ES

### Montaje

- Utilizar ganchos de oscilación enrollados o curvados (mín. 540°).
- Seleccione anclajes de gancho oscilante con un diámetro mínimo de 10 mm y una longitud de 60 mm, así como ganchos con un diámetro mínimo de 6 mm.
- Monte los ganchos de los tornillos en sentido transversal al movimiento de oscilación (esto evita el desgaste prematuro de los ganchos).
- Cuelgue el producto sobre una superficie libre de residuos y objetos punzantes, y a una distancia segura de al menos 2 m de edificios u obstáculos, por ejemplo, vallas, garaje, casa, ramas colgantes, tendederos o cables eléctricos.
- La distancia entre el borde inferior del asiento del

columpio y el suelo debe ser de 35 cm como mínimo y de 55 cm como máximo.

- El montaje de los accesorios debe realizarse según las instrucciones.

### Asiento de montaje

- Inserte el respaldo en uno de los dos huecos (imagen 3 - A) y asegúrelo con un tornillo de plástico (imagen 4).
- Ahora inserte la barra de seguridad en el hueco en la parte delantera (imagen 3 - B) y asegúrelo con un tornillo de plástico (imagen 6).
- El columpio es adecuado para niños mayores de 12 meses. El columpio se puede adaptar individualmente a la edad (desarrollo) de su hijo.
- El columpio es adecuado para niños mayores con movimientos simples. Para empezar, el columpio está equipado con respaldo y barra de seguridad para los más pequeños.
- Si su hijo es mayor (recomendamos a partir de 3 años), la barra de seguridad se puede quitar.
- Dependiendo de la edad de tu hijo (recomendamos a partir de 5 años), el respaldo también se puede quitar.

### Mantenimiento

- Antes de cada uso, asegúrese de comprobar la fijación del columpio y el desgaste de las clavijas, los ganchos, los engranajes y las cuerdas, y engrase los anillos de los ganchos y las ruedas.
- Compruebe que los asientos de los columpios colgantes, las cadenas, las cuerdas y otros elementos de conexión no presenten signos de daños.
- Si alguno de los elementos del columpio está dañado, no siga utilizando el juguete.
- La falta de mantenimiento puede poner en peligro la vida y la salud de los usuarios o de la persona que esté a su lado.
- No exponga el columpio a la intemperie durante mucho tiempo.
- Limpie el columpio con un paño ligeramente húmedo.

### Atención:

- El columpio sólo puede ser montado por adultos.
- El juguete sólo puede utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- El incumplimiento de las instrucciones de uso puede poner en peligro al usuario y a las personas que se encuentren cerca del columpio.
- Puede producirse un desgaste prematuro de las ruedas, las cuerdas y los accesorios.
- El producto debe usarse tal y como está previsto.
- La empresa JAMARA no se responsabiliza de los accidentes que se produzcan con el columpio si no se han seguido correctamente las instrucciones.

## CZ

### Sestavení

- Použijte otočné nebo zakřivené (min. 540°) háky.
- Vyberte otočné háky s minimálním průměrem 10mm a délkou, stejně tak jako háky s průměrem 6mm.
- Šrouby háků umístěte napříč ke směru pohybu houpačky. Prodloužte tak životnost háků, které se tolik neopotřebují.
- Houpačku zavěste na dostatečně odolný, pevný materiál zbavený nečistot, bez ostrých hran nebo předmětů a dostatečně vzdálenosti alespoň 2m od budov nebo jiných objektů či překážek jako např. plotu, garáže, větví, elektrických drátů, šňůry na prádlo atd.
- Vzdálenost mezi sedadlem houpačky a zemí by měla být v rozsahu min. 35 cm až max. 55 cm.
- Příslušenství houpačky musí být instalováno v souladu s pokyny.

### Montážní sedadlo

- Vložte opěradlo do jednoho ze dvou vybrání (obrázek 3 - A) a zajistěte jej plastovým šroubem (obrázek 4).
- Nyní vložte bezpečnostní lištu do prohlubně vpředu (obrázek 3 - B) a zajistěte ji plastovým šroubem (obrázek 6).
- Houpačka je vhodná pro děti od 12 měsíců. Houpačku lze individuálně přizpůsobit věku (vývoji) vašeho dítěte.
- Houpačka je vhodná pro starší děti s jednoduchými pohyby. Pro začátek je houpačka vybavena záđovou opěrkou a bezpečnostní hrazdou pro nejmenší.
- Pokud je vaše dítě starší (doporučujeme od 3 let), lze bezpečnostní madlo odstranit.
- V závislosti na věku vašeho dítěte (doporučujeme od 5 let) lze sejmout i záđovou opěrku.

### Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte veškeré součásti houpačky i jejího upevnění tzn. háky, lana, sedadlo, řetězy atd. Na kroužky háků naneste trochu tuku nebo oleje. Snížíte tím tření a následně opotřebení lan i háků.
- Pokud zjistíte jakékoliv známky poškození jak houpačky nebo jejích součástí či upevnění houpačky, přestaňte ji okamžitě používat, aby nedošlo ke zranění dítěte.
- Podcenění údržby nebo kontroly houpačky, jejích součástí včetně upevnění/umístění může ohrozit život dítěte a dalších osob, které jsou v dosahu houpačky.
- Houpačku nevystavujte dlouhodobě nepříznivému počasí. Pokud ji nepoužíváte, sundejte ji a umístěte na místo, kde nebude vystavena vliv počasí.
- Houpačku čistěte navlhčeným hadříkem.

### Upozornění:

- Houpačka musí být sestavena dospělou osobou.
- Houpačka musí být používána pod dohledem dospělé osoby.
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití může ohrozit zdraví osob používajících houpačku nebo osob stojících v její blízkosti.
- Při používání houpačky dochází k opotřebení jejích součástí jako např. lan, háků apod. Vždy je kontrolujte viz výše.
- Houpačka je určena pouze k určenému způsobu použití.
- Výrobce JAMARA nebo její distributor/prodejce nejsou odpovědní za nehody způsobené nesprávným použitím houpačky.

## PL

### Kompilacija

- Užívejte haków obrotowych lub zakrzywionych (min. 540°).
- Wybierz krętki o minimalnej średnicy 10mm i długości, a także haczyki o średnicy 6 mm.
- Umieścić śruby haków poprzecznie do kierunku ruchu huśtawki. W ten sposób przedłużysz żywotność haczyków, które tak bardzo się zużywają nie zużywają się.
- Zawieś huśtawkę na odpowiednio wytrzymałej, twardej powierzchni materiał wolny od zanieczyszczeń, bez ostrych krawędzi lub przedmiotów i w wystarczającej odległości co najmniej 2 m od budynków lub innych obiektów lub przeszkód, takich jak ogrodzenie, garaże, garaże, przewody elektryczne, sznurki na bieliznę itp.
- Odległość między siedziskiem huśtawki a podłożem powinna mieścić się w przedziale min. od 35 cm do maks. 55 cm.
- Akcesoria do huśtawek muszą być instalowane zgodnie z instrukcjami.

### Siedzisko montażowe

- Włóż oparcie w jedno z dwóch wgłębień (zdjęcie 3 - A) i zabezpiecz je plastikową śrubą (zdjęcie 4).
- Teraz włóż listwę zabezpieczającą we wnękę z przodu (zdjęcie 3 - B) i zabezpiecz ją plastikową śrubą (zdjęcie 6).
- Huśtawka jest odpowiednia dla dzieci powyżej 12 miesięcy życia. Huśtawkę można indywidualnie dopasować do wieku (rozwoju) dziecka.
- Huśtawka jest odpowiednia dla starszych dzieci o prostych ruchach. Na początek huśtawka wyposażona jest w oparcie i pałąk zabezpieczający dla najmłodszych.
- Jeśli Twoje dziecko jest starsze (zalecamy od 3 lat), barierkę można wyjąć.
- W zależności od wieku dziecka (zalecamy od 5 lat) oparcie można również zdemontować.

### Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie elementy huśtawki a jej mocowanie, tj. haki, liny, siedzisko, łańcuchy itp. Nasmaruj pierścienie haka lub obrazy olejne. Zmniejsz to tarcie i późniejsze zużycie lin i haków.
- Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek ślady uszkodzenia obu huśtawek lub jego części lub mocowania huśtawki, przestań go używać użyć natychmiast, aby uniknąć obrażeń dziecka.
- Niedocenianie konserwacji lub kontroli huśtawki, jej części, w tym mocowanie/pozycjonowanie, mogą zagrażać życiu dziecko i inne osoby, które znajdują się w zasięgu huśtawki.
- Nie wystawiaj huśtawki na działanie niekorzystnych warunków przez dłuższy czas pogoda. Gdy nie jest używany, zdejmij go i załóż miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie warunków atmosferycznych.
- Wyczyść huśtawkę wilgotną ściereczką.



## PL

### Ogłoszenie:

- Huśtawka musi być zmontowana przez osobę dorosłą.
- Z huśtawki należy korzystać pod nadzorem osoby dorosłej osoby.
- Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może zagrażać zdrowiu osób korzystających z huśtawki lub osób stojących w jego pobliżu.
- Podczas używania huśtawki dochodzi do zużycia elementów, takich jak liny, haki itp. Zawsze je sprawdzaj patrz wyżej.
- Huśtawka jest przeznaczona wyłącznie do użytku zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Producent JAMARA lub jego dystrybutor/sprzedawca nie są odpowiedzialni za wypadki spowodowane niewłaściwym użytkowaniem huśtawki.

## NL

### Montage

- Gebruik gerold of gebogen (min. 540°) schommelhaak.
- Deuvels met een minimale diameter van 10 mm en 60 mm lengte, evenals haken met een diameter van minimaal 6 mm.
- Monteer de schroefhaken haaks op de schommel beweging (dit voorkomt voortijdige haakslijtage voor).
- Het product mag niet over beton, asfalt of andere harde oppervlakken.
- Hang het product over een oppervlak dat vrij is van vuil en scherpe voorwerpen, en in een voldoende veiligheidsafstand van minimaal 2 m aan gebouwen of obstakels, bijv. hekken, garage, Huis, hangende takken, waslijn of elektrische leidingen.
- De afstand tussen de onderkant van de schommelzitzvlak en vloer minimaal 35 cm en max. 55 cm zijn.
- De montage van accessoires moet voldoen aan de instructies worden uitgevoerd.

### Montage stoel

- Plaats de rugleuning in een van de twee uitsparingen (afbeelding 3 - A) en zet deze met één vast plastic schroef (foto 4).
- Steek nu de veiligheidsbeugel in de uitsparing aan de voorzijde (afbeelding 3 - B) en zet ook deze vast een plastic schroef (foto 6).
- De schommel is geschikt voor kinderen vanaf 12 maanden. De Schommel individueel aan leeftijd (ontwikkeling) aan te passen worden aangepast voor uw kind.
- De schommel is gemakkelijk te openen voor ouderen geschikt voor kinderen. In het begin is de schommel inbegrepen rugleuning en veiligheidsbeugel voor de kleintjes goed uitgerust.
- Als uw kind ouder is (wij adviseren vanaf 3 jaar), de veiligheidsbeugel kan worden verwijderd.
- Afhankelijk van de leeftijd van uw kind (wij adviseren vanaf 5 jaar) de rugleuning kan ook worden verwijderd.

## NL

### Onderhoud

- Zorg ervoor dat u de schommel vóór elk gebruik controleert voor bevestiging en slijtage van de deuvels, haken, tandwielen, touwen en wat vet op haken en wielringen.
- De stoelen van de hangende schommels, kettingen, touwen en andere bevestigingsmiddelen op beschadigingen sporen controleren.
- Indien één van de schommelementen beschadigd is, is dit toegestaan speelgoed wordt niet meer gebruikt.
- Gebrek aan onderhoud kan de leven en gezondheid van gebruikers of de begeleid de persoon die ernaast staat.
- Gebruik de schommel niet voor langere tijd weer af.
- Reinig de schommel met een licht vochtige doek Lap.

### Gevaar:

- De schommel mag alleen gebruikt worden door volwassenen te monteren.
- Het speelgoed mag alleen gebruikt worden onder toezicht van worden gebruikt door volwassenen.
- Het niet naleven van de gebruiksaanwijzing kan de gebruiker en degenen in de buurt van de schommel staande personen in gevaar brengen.
- Het kan vroegtijdige slijtage van touwen en touwen veroorzaken versterkingen komen.
- Het product moet worden gebruikt zoals bedoeld.
- De firma JAMARA is niet aansprakelijk voor ongevallen met de Zwaai als de instructies niet goed worden opgevolgd werd.

## SK

### Montaža

- Uporabite zvite ali ukrivljene (min. 540°) nihajne kljčke.
- Izberite nihajna sidra z minimalnim premerom 10 mm in dolžine 60 mm, kot tudi kljčke z najmanjši premer 6 mm.
- Vijačne kavljice pritrdite križno na gugalnico premikanje (to preprečuje prezgodnjo obrabo kljčke).
- Izdelek obesite na površino brez ostankov in ostrimi predmeti ter na zadostni varnostni razdalji pri vsaj 2 m od zgradb ali ovir, npr. ograje, garaža, hiša, viseče veje, vrvi za perilo oz električne žice.
- Razdalja med spodnjim robom gugalnice in tla naj bodo vsaj 35 cm in pri maks 55 cm.
- Dodatki morajo biti nameščeni v skladu z navodila.

### Sestavljanje sedeža

- Hrbtno naslonjalo vstavite v eno od dveh vdolbin (sl. 3 - A) in ga pritrdite s plastičnim vijakom (slika 4).
- Zdaj vstavite varnostno palico v vdolbino na sprednji strani (slika 3 - B) in jo pritrdite s plastičnim vijakom (slika 6).
- Gugalnico je primerna za otroke od 12. meseca naprej. The Gugalnico lahko individualno prilagodimo starosti (razvoji) vašega otroka.
- Gugalnico je mogoče enostavno prilagoditi tudi starejšim otrokom. primerno za starejše otroke. Za začetek je gugalnica opremljen z naslonjalom in varnostno palico za malčke tiste.
- Ko je vaš otrok večji (priporočamo od 3. leta dalje), lahko varnostno palico odstranite.
- Odvisno od starosti vašega otroka (priporočamo od 5 let dalje) se naslonjalo lahko tudi odstrani.

# SK

## Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo obvezno preverite gugalnik pritrdjevanje in obraba moznikov, kavljev, koles, vrvi in namažite kljuke in kolesne obroče.
- Preverite sedeže visečih gugalnic, verig, vrvi in druge povezovalne elemente za znake poškodb.
- Če je kateri koli element gugalnice poškodovan, tega ne storite še naprej uporabljajte igračo.
- Neustrezno vzdrževanje lahko ogrozi življenje in zdravje uporabnikov ali osebe, ki stoji poleg njih.
- Gugalnice ne izpostavljajte dalj časa vremenskim vplivom.
- Gugalnik očistite z rahlo vlažno krpo.

## Pozor:

- Gugalnico lahko sestavljajo samo polnoletne osebe.
- Igračo lahko uporabljate samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Neupoštevanje navodil za uporabo lahko ogrožajo uporabnika in osebe, ki stojijo v bližini gugalnica.
- Predčasna obraba koles, vrvi in priključkov se lahko pojavi.
- Izdelek je treba uporabljati v skladu z namenom.
- Podjetje JAMARA ne odgovarja za nezgode z gugalnico, če ne upoštevate navodil pravilno.



**DE - Servicehändler**

**FR - Revendeur de service**

**ES - Servicio asistencia**

**GB - Service centre**

**IT - Centro assistenza**

**CZ - Servisní partner**

**Reitter Modellbau Versand**

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11  
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700  
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail [info@modellbauversand.de](mailto:info@modellbauversand.de)  
Web [www.modellbauversand.de](http://www.modellbauversand.de)

**DE**

**Mooser T-Trade**

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a  
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867  
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail [info@mooser-t-trade.de](mailto:info@mooser-t-trade.de)  
Web [www.mooser-t-trade.de](http://www.mooser-t-trade.de)

**DE**

**JAMARA e.K.**

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5  
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0  
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail [info@jamara.com](mailto:info@jamara.com)  
Web [www.jamara.com](http://www.jamara.com)

**EU**

**Modellbau Zentral**

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2  
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25  
Mobil +41 41 870 02 13

Mail [info@modellbau-zentral.ch](mailto:info@modellbau-zentral.ch)  
Web [www.modellbau-zentral.ch](http://www.modellbau-zentral.ch)

**CH**

**PenTec s.r.o.**

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19  
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664  
Mobil +420 739 075 380

Mail [servis@topdrony.cz](mailto:servis@topdrony.cz)  
Web [www.topdrony.cz](http://www.topdrony.cz)

**CZ**

**Janus Trade D.O.O.**

Distributor Jamara for Slovenia

Koroška cesta 53c  
SI-4000 Kranj

Mail [info@janustrade.si](mailto:info@janustrade.si)  
Web [www.janustrade.si](http://www.janustrade.si)

**SI**

**Viva-net d.o.o.**

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8  
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail [info@viva-net.hr](mailto:info@viva-net.hr)  
Web [www.viva-net.hr](http://www.viva-net.hr)

**HR**

**Nettrade Kft.**

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail [ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu](mailto:ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu)

**HU**

**JAMARA e.K.**

Inh. Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0

Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

[info@jamara.com](mailto:info@jamara.com)

[www.jamara.com](http://www.jamara.com)

Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777

[service@jamara.com](mailto:service@jamara.com)

**UK  
CA**